TABLE OF CONTENTS

FOREWORD iii

ACKNOWLEDGEMENTS xiii

Sponsors xiv

Programme Committee xv

Scientific Committee xv

PART I CONFERENCE OVERVIEW xix

Keynotes xx

Pre-Conference Workshops xx

Talks xx

Posters xxvi

Software Demonstrations xxviii

PART II PROCEEDINGS

Computational & AI-Based Lexicography

Andrea Abel, Luca Ducceschi & Federico Villa 3
Detecting Semantic Variation between German Standard Varieties through Word Embedding Comparison

Iván Arias-Arias, María José Domínguez Vázquez, María Teresa Sanmarco Bande & Carlos Valcárcel Riveiro 16
From Content to Code and Back: Evaluating Agentic Coding in LLMs for Building R Shiny Dictionary Interfaces

Igor Boguslavsky, Vyacheslav Dikonov, Evgeniya Inshakova, Alexandre Lazursky, Svetlana Timoshenko & Tatiana Frolova 34
Lexicographic Resources for Inference-Based Semantic Text Processing System

Li Cui, Seol Namkung, Jun Lee, Hae-Yun Jung & Kilim Nam 46
What LLMs Learn and What They Miss: Frequency Effects in the Automated Description of Korean Verbal Inflection

Gilles-Maurice de Schryver 58
Chatbot Lexicography: Are GenAI LLMs Simply 'Dictionaries' in their Own Right and 'Lexicographers' Plain and Simple?

Gilles-Maurice de Schryver 88
The Ninth Art in Lexicography: The Power of Comic Strips

Hanna Fischer, Alfred Lameli, Nathalie Mederake & Nico Urbach 103
Linking Dictionaries Through Meaning: A Sense-Level Evaluation of Taxonomy-Guided LLM Classification in Lexicography

Katharina Korecky-Kröll, Philipp Stöckle, Daniel Elsner, Wolfgang Koppensteiner & Elisabeth Eder 117
LLM-Assisted Lexicography in Low-Resource Contexts: From Prompt to Dictionary Article

Iztok Kosem, Polona Gantar, Simon Krek & Tjaša Arčon 132
Divide and Define with LLMs: Generating Definitions for the Digital Dictionary Database of Slovene

František Kovařík, Marek Blahuš, Miloš Jakubíček & Vojtěch Kovář 143
Agree to Disagree: Intra-Annotator Agreement in Semi-Automatic Vocabulary Building

Barbara Lewandowska-Tomaszczyk 152
The Integration of British and American Slang in Contemporary Polish and the Role of LLM-Driven Dynamic Lexicography

Tinatin Margalitadze, Giorgi Meladze, Ketevan Mchedlishvili, Tamar Laluashvili & Giorgi Okropiridze 162
Effectiveness of AI for the Lexicography of Low-Resourced Languages: The Dictionary of Georgian Neologisms

Lydia Risberg, Kristina Koppel, Margit Langemets, Hanna Maask, Esta Prangel, Maria Tuulik & Silver Vapper 177
Are Bears More Offensive Than Dogs When Drunk? Using LLMs to Systematize the Labelling of Estonian Synonyms

Ines Röhrer & Manuel Raaf 193
Reflections on the Semantic Understanding of Generative AI: From LLM Experiments to Lexicographical Tools

Antonio San Martín & Catherine Trekker 203
Introducing Human-Centeredness in AI-Assisted Lexicography

Jesús Torres del Rey & M.a Teresa Fuentes Morán 217
A Hybrid Approach to Web Accessibility Evaluation in Digital Lexicography: Comparing and Integrating Rule-Based Validators and Generative AI

Thordis Ulfarsdottir & Ellert Thor Johannsson 233
The Reversal of a Bilingual Dictionary Using AI

Carlos Valcárcel Riveiro, María Teresa Sanmarco Bande, Iván Arias Arias & María José Domínguez Vázquez 245
Can Lexicographic Entries Embed Didactic Modules? A Case Study on LLM-Generated Outputs for a Dictionary Interface

Martina Vokáčová & Anna Marklová 259
Affordance Norms in Czech and English: Human-LLM Misalignment in Embodied Lexical Knowledge

Corpus Linguistics & Corpus-Based Resources

Pol Garriga Martínez 273
The Vocabulary of Mental Health: Exploitation of Specialized Diachronic Corpora with Artificial Intelligence for Qualitative Semantic Analysis

Mariia Kopylova 284
AI-Assisted Detection and Mitigation of Lexicographic Bias: Semantic Reduction in Definitions of Five Socio-Legal Terms

Aleksandra Marković, Cvetana Krstev, Milica Dinić Marinković & Ranka Stanković 295
Towards a Repository of Similes in Contemporary Serbian

Sanni Nimb, Ida Flörke, Agnes Aggergaard Mikkelsen, Nathalie Hau Norman & Nicolai Hartvig Sørensen 310
AI Used to Detect Problematic Content in Corpus Examples

Dušica Terzić, Dejana Mirković-Birtašić & Saša Marjanović 318
Towards a French–Serbian Dictionary of Sports Terms: Corpus-Based or AI-Assisted Methodology?

Ene Vainik, Heete Sahkai, Ahto Kiil, Jelena Kallas & Geda Paulsen 332
Semantic Clustering and Categorisation of Constructional Collexemes Using LLMs

Zongyuan Wang, Valeria Caruso & Anna De Meo 347
Collaborative Lexicography for Heritage Language Learning

Yelena Yerznkyan & Diana Movsisyan 359
Encoding Emotivity in Dictionary Definitions: A Corpus-Based Study of Verbs of Understanding

Digital Lexicography: Design, Data Modelling & Theory

Rukiye Smilla Burkart & Susanne Kabatnik 376
Wie definiert man das Unbekannte? Prompt Engineering als Methode der KI-gestützten Bedeutungsdefinition im Pandemictionary

Lian Chen, Damien Nouvel, Huy-Linh Dao & Alexander Delaporte 390
From Corpus to Dictionary: OntoLex-Lemon-Based Modelling of Neology in Chinese–French and Vietnamese–French Computational Lexicography

Flávia de Oliveira Maia-Pires & Silvio Licurgo Pires 405
User-Oriented Specialized Digital Lexicography and Terminological Accessibility: The LexiC Platform Applied to the Glossary of Brazilian Migration Legislation

Rufus H. Gouws & Theo J.D. Bothma 413
Optimising Interface Design in Online Lexicographic Products

David Lindemann 425
Developing a Digital Version of Gidor Bilbao's Latin-Basque Dictionary

Peter Meyer 437
An AI-Driven Natural Language Interface for Graph Database Queries in a Lexicographical Resource

Krzysztof Nowak & Dorota Mika 449
PoliLex: Modelling Heterogeneous Lexical Resources: Lessons from the Dictionary of Polish Dialects

Vasyl Starko & Andriy Rysin 463
Large-Scale Semiautomatic Detection of New and Unregistered Words in Modern Ukrainian

Pius ten Hacken 471
The Theoretical Foundation of Dictionary Definitions

Lars Trap-Jensen & Henrik Lorentzen 482
Revising the Usage Labelling System of the Danish Dictionary

Historical & Diachronic Lexicography

Petra Bago & Ivana Eterović 493
Compiling a 16th-Century Croatian Dictionary in the Age of AI: Challenges and Perspectives

Harald Bichlmeier 508
Vol. IX of the *Etymological Dictionary of Old High German [Etymologisches Wörterbuch des Althochdeutschen (EWA)]*: History Structure, Contents

Luisa Cimander 517
English Adjectives in German: Processes of Integration Since the 17th Century and Lexicographic Implications

Margarita Freixas, Esther Hernández & Marija Žarković Eriksson 523
e-*DRAE* 1884: Towards a Critical Digital and Hypertextual Edition of a Nineteenth-Century Dictionary

Ellert Thor Johannsson, Jóhannes B. Sigtryggsson & Thordis Ulfarsdottir 530
Unlocking a Nineteenth Century Dictionary: A Closer Look at Konráð Gíslason's *Dönsk orðabók* (1851)

Agnes Kim 537
Digital Metalexicography as a Tool for Historical (Contact) Linguistics

Tibor M. Pintér, Manana Ruseishvili-Cartledge, Dóra Pődör, Katalin P. Márkus & Marine Makhatadze 547
Sublexical Systems of Colour in Biblical Georgian and Hungarian: Findings of the Pentateuch

Ana Mihaljević & Josip Mihaljević 554
Artificial Intelligence as Support for the Digitization and Compilation of the *Dictionary of the Croatian Redaction of Church Slavonic*

Krzysztof Nowak, Iwona Krawczyk & Jagoda Marszałek 568
DiaLexPoL: LLM-assisted Sense Assignment for a Diachronic Dictionary of Latin

Saghar Sharifi & Abolfazl Alamdar 584
Towards a Handbook of Persian Lexicography: A Lexicographical-Functions Analysis of 20th–21st Century Dictionaries

Jóhannes B. Sigtryggsson 598
The Effects of Purism on a Nineteenth-Century Icelandic Bilingual Dictionary

Michael Spagnol, John J. Camilleri & Dwayne Ellul 607
From *Ḋamma* to *Ġabra*: Four Centuries of Maltese Lexicography

Tarrin Wills & Ellert Thor Johannsson 623
Can AI-Assisted Normalisation Improve Access to Historical Lexicographic Data?

Marija Žarković Eriksson 636
Legal Lexicon and the e-*DRAE* 1884: A Diachronic Study of Specialised Vocabulary in a General Dictionary Using a Digital Critical Edition

Learner's Lexicography & Dictionary Use

Ida Dringó-Horváth & Katalin P. Márkus 648
Dictionary Use in a Technology-Driven Era: Longitudinal Evidence from EFL and GFL Graduates

Christine Ganslmayer & Martina Nied Curcio 661
How German Language Textbooks Address the Digital Transformation of Lexicography

Zoe Gavriilidou & Evanthia Konstantinidou 676
Pedagogical Lexicography in Practice: Raising Dictionary Use Strategies through Card-Based Instruction

Laura Rebosio 683
Ostensive Aids in Learner's Dictionaries: A Diachronic, Comparative Analysis

Shigeru Yamada 698
Pedagogical Value and Insights from Comparing EFL Dictionaries: Evidence from *Apparently*, *Be on Speaking Terms*, and *Suffer (from)*

Lexical Semantics, Neology & Phraseology

Elena Berthemet 707
Designing an Idiomatic Dictionary

Sophia Fiedler 717
The Interactional Lexicon of Spoken German: A Functional, Audio-Based Lexicographic Resource

Ivana Filipović Petrović & Slobodan Beliga 729
Modelling Phraseological Semantic Structures in DMLex: Aligning a Croatian Lexonomy-Based Idiom Dictionary with a Thematic Index

Marta Garcia-Casado 743
New Senses, New Methods: Clustering as a Guide for Detecting Semantic Neologisms

Alexander Geyken & Gregor Middell 758
Trend Word Detection for DWDS, a Lexical Information System for Contemporary German

Ondřej Herman 768
Sense Classification for Word Sketches

Dominika Kováříková & Laura A. Janda 776
Emotions in Context: A Semantic Field Viewed through Grammar and Collocations

Gunta Nešpore-Bērzkalne, Mikus Grasmanis & Madara Stāde 788
Possibilities of Representation of Multi-Word Expressions in the Latvian Electronic Dictionary *Tēzaurs*

Emma Josefin Ölander Aadland 798
A Critical Lexicographical Discourse Analysis of New Adjectival Entries in the Standard Dictionaries for Norwegian

Linda Prossliner 813
AI-Supported Phraseography for Young Learners: Designing Definitions and Illustrations through AI – Opportunities and Challenges

Hana Skoumalová 829
Expanding the MWE Database with Variants

Petra Storjohann 836
The Interplay Between Individual New Lexical Items and Multi-Layered Discourse Representations of Neologisms

Silga Sviķe 849
A Lexicographical Analysis of Neologism Dictionaries Based on the Multilingual Dictionary of New Words (2010–2024)

Carole Tiberius, Martin Kroon, Lut Colman & Dalí Chirino 862
Ranking Collocations in *Woordcombinaties*

Ágoston Tóth 876
(UG)TPEX: A (Usage-Guided) Typical Example Score

Ágoston Tóth & Esra Abdelzaher 888
GPT as a Sense-Tagger for Selecting Dictionary Examples

Morphology, Word Formation & Grammatical Lexicography

Ben Black Bear, Jr., Richard Two Dogs & Jan Ullrich 902
Building the Largest Dictionary for an Indigenous Language of North America

Ivana Brač 920
Semantic Class Assignment in a Croatian Verb Lexicon: Challenges of Applying VerbNet's Classes

Katja Brankačkec & Barbora Štěpánková 932
Multifunctional Function Words in Upper Sorbian–Czech Dictionary Mudra 2.0

Polina Iaroshenko & Natalia Loukachevitch 944
Morphological Forms in Emotion Lexicons: Evidence from LLMs

Boris Kern 953
Word-Formation Chains in Slovenian: Evaluating the Effectiveness of AI

Václava Kettnerová, Veronika Kolářová & Jiří Mírovský 966
Where the Boundary between Derivational and Inflectional Morphology Meets Lexicography: Building the DeriVallex Lexicon

Veronika Kolářová, Václava Kettnerová, Michal Olbrich & Jiří Mírovský 978
NomVallex: Valency of Czech Nouns and Adjectives in Networks of Derivationally Related Words

Benedikt Perak, Dragana Špica & Irena Srdanović 991
A Graph-Based Lexicographic Workflow for Japanese Adjectives and Their Lexical Relations in an AI Tutor

Multilingualism, Language Varieties & Contact Lexicography

Luke Omoyemi Akinremi & Elena Martín-Cancela 1006
Bilingual Lexicography Under Resource Asymmetry: Designing Yoruba–German Dictionary Articles in Dialogue with Galician–German

Cormac Breathnach & Pádraig Ó Mianáin 1019
Reversing the New English–Irish Dictionary Database to Create Entry Frameworks for Irish–English and Monolingual Irish Dictionaries

Valeria Caruso & Geraint Paul Rees 1032
From Lexical Theory to AI Translation: Procomplement Verbs and ChatGPT

Zoe Gavriilidou 1043
Spanish Loanwords in Modern Greek: Linguistic Analysis and Lexicographic Treatment in the Dictionary of Standard Modern Greek

Ivana Lovrić Jović & Lana Hudeček 1054
Synonyms That Never Met: On the Compilation of the Dictionary of the Dubrovnik Idiom

Nika Stefan, Johan van der Zwaag & Hindrik Sijens 1065
Beyond the Single Standard: Addressing Variation and User Needs in an Online Frisian Dictionary

Specialised & Terminological Lexicography

Martina Bajčić & Ana Ostroški Anić 1077
Defining Legal Concepts in the AI Age: An Exploratory Study into Influencer Practices

Riccardo Billero 1087
Lexicography in the Age of AI: Training Systems with Human Expertise in Art Terminology

Marek Blahuš, Miloš Jakubíček, Katarína Petreková & Yingtian Wu 1100
Automatic Drafting of Terminological Dictionaries with One-Click Dictionary for 34 Languages

Barbara Heinisch 1107
Dictionaries, Glossaries and Terminology Databases in the Age of Artificial Intelligence: Rethinking Boundaries and Functions

Bruno Nahod & Marijana Tuta Dujmović 1114
From Text to Terms: TermScout, an AI Module for Early Terminology Processing

Deepak Solanki 1127
User-Oriented Specialized Lexicography: Corpus-Driven Models for Targeted Dictionary Design

Anna Vacalopoulou 1142
A Definition Walks into a Dictionary: The Lexicography of Humor

INDEX OF AUTHORS 1149